Paisajes sonoros históricos
Núm. 2018
e-ISSN: 2603-686X
https://doi.org/10.5281/zenodo.16900497

Un motete para las exequias del rey Felipe II en Granada (1598)

Ruiz Jiménez, Juan
Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: https://orcid.org/0000-0001-8347-0988

Fecha de publicación: 03-03-2018; Modificado: 19-08-2025

Cómo citar este artículo / Citation:

Ruiz Jiménez, J. (2018). Un motete para las exequias del rey Felipe II en Granada (1598). Paisajes sonoros históricos, Núm. 4, art. 23, 2 p. https://doi.org/10.5281/zenodo.16900497.

Resumen

El 21 de octubre de 1598, se celebraron en la capilla real de Granada las exequias del rey Felipe II. Es probable que para esa ocasión Luis de Aranda, maestro de capilla de vecina catedral, compusiera su motete Quomodo sedet sola, el cual se ha conservado en una sola fuente de la primera de esas instituciones y que pudo interpretarse en las dos durante unas ceremonias fúnebres de las que contamos con una información muy escasa.

Palabras clave

exequias ; cabildo de la catedral; cabildo de la capilla real; cabildo de la ciudad; Luis de Aranda (maestro de capilla, compositor); capilla de música de la capilla real; capilla musical de la catedral

Title

A motet for the exequies of the king Felipe II in Granada (1598)

Abstract

On 21 October 1598, the funeral of King Philip II was held in the royal chapel of Granada. It is likely that Luis de Aranda, chapel master of the neighbouring cathedral, composed his motet Quomodo sedet sola for the occasion. This motet has been preserved in a single source from the former institution and may have been performed in both during the funeral ceremonies, about which we have very little information.

Keywords

funeral rites; cathedral chapter; chapter of the capilla real; city council; Luis de Aranda (chapel master, composer); music chapel of the capilla real; music chapel of the cathedral

Inexplicablemente, las actas capitulares de la catedral y de Capilla Real (las de la colegiata del Salvador para estas fechas se encuentran en paradero desconocido)

silencian el anuncio del fallecimiento de su patrono el rey Felipe II, acaecido el 13 de septiembre de 1598 en El Escorial. Nada sabemos de la comunicación oficial al cabildo de la ciudad, del obligado pregón y luto ciudadano o del túmulo y exequias que, sin duda, debieron oficiarse en las instituciones eclesiásticas granadinas más destacadas (ver: http://historicalsoundscapes.com/evento/427/sevilla/es). Prueba de ello es el Sermón que se predicó en las horras del rey don Felipe Segundo, que está en el cielo, celebró este día la ciudad de Granada en veinte y uno de octubre del año de mil y quinientos y noventa y ocho en la capilla real de la dicha ciudad (Antequera: Claudio Bolán, 1599) , el cual estuvo a cargo de Martín de Castro, capellán de esta institución, y que nos proporciona la fecha exacta de su celebración en la capilla real.

Owen Ress ha conectado de manera muy convincente el motete de Luis de Aranda Quomodo sedet sola con la exequias celebradas en Granada al monarca Felipe II. Esta obra se conserva en una de las colecciones de libretes manuscritos de la capilla real [E-GRcr s.s] y está fechada en 1598. En esa fecha, Luis de Aranda era maestro de capilla de la catedral. Al estar vacante el magisterio de la vecina capilla real, el motete pudo ser cantado en ambas instituciones, en uno de los frecuentes intercambios de repertorio que entre ellas había, el cual se deduce de la procedencia de la única copia conservada. El texto, analizado igualmente por Rees, se construye con la combinación y alteración de dos textos procedentes del repertorio de la Semana Santa: El texto de las lamentaciones para los Maitines del Jueves Santo y el responsorio O vos omnes, en los que se ha introducido una interesante trasformación, la ciudad “rebosante de gente” (plena populo) se ha transformado en “colmada de tristeza” (plena tristitia):

Quomodo sedet sola civitas plena tristitia: facta es [sic] quasi vidua domina gentium. Princeps provinciarum plorans ploravit dicens: attendite et videte si est dolor sicut dolor meus.

Este motete, a seis voces, está incompleto ya que falta uno de los cuadernillos (VI pars). Ha sido reconstruido por Owen Ress para posibilitar su interpretación (véase recursos).

Bibliografía

Rees, Owen, “‘The City Full of Grief’: Music for the Exequies of King Philip II”, en Music as Social and Cultural Practice: Essays in Honour of Reinhard Strohm, eds. Melania Bucciarelli y Berta Joncus. Woodbridge: Boydell Press, 2007, 119-138.

Copyright: © 2018. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0).

Recursos

Capilla Real

https://embed.spotify.com/?uri=spotify:track:6jZbceZtJD1xWznqc6Ug6r

Quomodo sedet sola. Luis de Aranda (1598)